

# SCEAUX

N° 8 — 4° trimestre 1961

Rédaction et Administration : Mairie de Sceaux

## BULLETIN MUNICIPAL OFFICIEL

## NOS VOIES PUBLIQUES

par P. RAYNAUD, Maire-Adjoint



La voirie et, d'une façon plus générale, les voies publiques de Sceaux posent une série de problèmes dont le « Bulletin Municipal » me fournit l'occasion d'entretenir nos administrés. Il s'agit d'une part de la mise en état et de l'entretien de nos voies, d'autre part de leur utilisation au mieux des intérêts publics.

I. — LA MISE EN ETAT ET L'EN-TRETIEN posent avant tout des problèmes financiers. Nous pourrons nous en libérer pour les voies départementales ou nationales qui traver-

sent notre commune, mais la plupart sont communales. Pour 720 m de route nationale, et 10,670 km de voies départementales, Sceaux possède 23,799 km de voies communales. Pour ces dernières, la charge de la voirie incombe en totalité au budget municipal.

Au moment de l'élaboration de celui-ci, les crédits de voirie sont souvent menacés ou réduits. La recherche de l'équilibre budgétaire et le souci d'épargner les contribuables imposent des choix et conduisent parfois à estimer d'autres dépenses plus urgentes ou plus essentielles. Cependant en 1961 les crédits affectés à l'entretien des voies communales se sont élevés à 864.070 NF représentant 18 % des dépenses totales de la commune.

Nous devons pourvoir non seulement à l'entretien proprement dit, comme le goudronnage périodique des chaussées, mais encore à la mise en état des voies dont toute la viabilité, ou presque, est à faire ou à refaire, comme le Chemin des Pépinières, dont l'aménagement est proche, ou la rue de Bagneux, dont l'élargissement nécessaire est à l'étude.

C'est ainsi que dans beaucoup de rues de Sceaux les trottoirs n'ont jamais été aménagés. Normalement cet aménagement incombe aux propriétaires, néanmoins, la ville a entrepris la réalisation d'un plan d'ensemble de mise en état des trottoirs qui a recu un commencement d'exécution et a suscité les impatiences de ceux qui n'ont pas été servis les premiers. Nous espérons que le tour de tous viendra, mais il faut nécessairement répartir dans le temps la charge financière: 1 m² de trottoir revient à 11,50 ou 24 NF, suivant la nature du revêtement.

Il ne suffit pas de rendre chaussées et trottoirs pratiquables, il faut encore assurer leur éclairage et aussi leur nettoiement, qui souffre de la pénurie de personnel.

Pour l'éclairage, les Scéens ont pu se rendre compte de l'effort récent de la Municipalité en vue de transformer les foyers incandescents en foyers fluorescents, dont la luminosité est incomparablement supérieure. L'inscription au Budget supplémentaire de 1961 d'un crédit de 95.000 NF nous permettra de terminer cet aménagement dans les tout prochains mois et d'éclairer correctement les voies de Sceaux qui sont encore dotées d'installations anciennes et insuffisantes.

Les voies publiques équipées aussi correctement que possible sont destinées à être utilisées par le public; elles posent alors une autre série de problèmes.

II. — L'UTILISATION de nos voies est moins un problème financier qu'une question de police.

Dans le département de la Seine les pouvoirs du Maire en ce domaine sont particulièrement limités. Non seulement il les exerce sous le contrôle du Préfet de la Seine, mais encore il doit respecter les prescriptions plus générales du Préfet de police en matière de circulation qui sont applicables dans tout le département.

Néanmoins, le Maire peut, dans ces limites, et doit en conséquence songer à l'utilisation courante des voies publiques. Celles-ci sont faites pour la circulation aisée et sans danger des piétons et des véhicules. Et comme ces derniers ne peuvent être utiles que s'ils s'arrêtent quand besoin est, le problème du stationnement rejoint celui de la circulation.

Jusqu'à présent aucun des deux n'avait paru grave à Sceaux, dont on pouvait apprécier le calme et les facilités offertes à tous pour circuler ou stationner. L'accroissement de la population et de sa densité et celle de la circulation automobile commencent à devenir préoccupants dans une petite ville comme la nôtre, dont les rues sont devenues souvent bien étroites pour le service qui leur est demandé.

Le Bulletin Municipal de Sceaux présente à ses lecteurs ses vœux les meilleurs pour l'année nouvelle

LIBRAIRIE ---

PAPETERIE SCOLAIRES

## toute la presse

P. SOUILHOL

10, rue du Dr-Roux, SCEAUX

TELEPHONE: ROB. 64-41

## R. DUSSOURT

84, rue Houdan

MEUBLES DE CUISINE A M E U B L E M E N T ANCIEN ET MODERNE — C A D E A U X —

Téléphone: ROB. 53-34

AGENCE OFFICIELLE

PEUGEOT STATION-SERVICE

CALTEX

AUTO-ECOLE

Ouvert tous les jours de 6 à 21 heures

Avenue Paul-Langevin Téléphone: ROB. 85-23 R.C. Seine 60 A 13-356

ELECTRICTE AUTOMOBILE

POINT DE VENTE SOLEX ACCUMULATEURS TUDOR ALLUMAGE, CARBURATION REGLAGE DE PHARES

### LAGARDE, BODIN & Cie

61, avenue G. - Clemenceau SCEAUX - Tél.: ROB. 33-08

Esa nº 75219

AUTO - RADIO VENTE - MONTAGE

MAÇONNERIE CIMENT ARME TRAVAUX PUBLICS

### **Entreprise DEL MISSIER**

5, Sentier de Paris, SCEAUX Tél.: ROBinson 36-19

### NOS VOIES PUBLIQUES

Suite de la page 1

C'est ainsi que des décisions ont été prises pour réglementer la circulation et le stationnement : elles avaient été demandées par certains, elles sont évidemment critiquées par d'autres.

Sans prétendre traiter ici le problème dans sa généralité et dans ses détails, je voudrais dire seulement les principes dont s'inspire la politique municipale dans ce domaine.

Il faut éviter à Sceaux les maux dont souffre un Paris menacé d'asphyxie. Une des causes de la gravité du problème parisien réside dans la confusion du stationnement et du garage.

Les voies publiques doivent permettre le stationnement normal des véhicules, c'est-à-dire celui qui est limité au temps nécessaire à une visite, une course dans un magasin, aux approvisionnements ou à un repas. En revanche, les voies publiques ne sont pas faites pour le garage de voitures qui l'occupent toute la nuit et à plus forte raison en permanence. L'utilisation des rues ou des trottoirs à fin de garage est un abus que rien ne peut justifier. Certes un garage particulier ou la place dans un garage collectif peuvent coûter cher. Les terrains pour construire coûtent cher aussi : cette considération n'a jamais justifié la construction sur la voie publique.

Si à Paris on ne peut toujours trouver de garage même à un prix élevé, il n'en est pas de même à Sceaux, où les anciens pavillons ont ou peuvent avoir des garages et où les nouvelles constructions ne sont autorisées que si elles comprennent les emplacements de parking et les garages suffisants pour leurs habitants.

Aucune raison ne justifie donc à Sceaux l'abus de l'usage de la voie publique, qui, lorsqu'elle sert de garage à un trop grand nombre, devient inapte à sa mission essentielle, qui est de permettre la circulation et le stationnement. La rue s'enlaidit et devient dangereuse pour tous et pour les piétons en particulier. Beaucoup d'enfants circulent dans nos rues, aux heures d'entrée et de sortie des écoles ; ils courent de graves périls là où trop de voitures stationnent abusivement, gênant la visibilité et engorgeant la circulation.

Il faudrait donc interdire le garage sur la voie publique en permettant et en facilitant le stationnement. Malheureusement une telle distinction est impossible dans un arrêté municipal et le Préfet de Police ne permet pas, en particulier, d'étendre un système comme celui de la zone bleue dans les communes de banlieue. Devant cette difficulté, nous avions le choix entre ne rien faire ou prendre des mesures draconiennes d'interdiction totale du stationnement là où l'abus et le danger étaient particulièrement évidents. Les mesures sévères n'ont pas toujours été comprises, j'ai voulu seulement dire l'esprit qui les a inspirées.

## **ACTIVITÉS**

Une discipline librement acceptée, la collaboration de nos administrés nous apportant critiques et suggestions, pourvu qu'elles soient constructives, sont de nature à faciliter la solution de problèmes malaisés. Le « Bulletin Municipal » continuera à vous informer. Nous espérons qu'il suscitera de la part des Scéens l'aide et la collaboration indispensables au succès de l'action de leurs élus.

Pierre RAYNAUD, Maire adjoint de Sceaux.

### LE PROBLEME DE L'EAU A SCEAUX.

La qualité de l'eau à Sceaux est de plus en plus mauvaise et une odeur de chlore particulièrement désagréable la rend pratiquement imbuvable. Ce problème n'est d'ailleurs pas propre à la Ville de Sceaux et le Maire, M. Guldner, a entrepris de nombreuses démarches tant auprès des Pouvoirs publics que de ses collègues, maires de la Seine et de Seine-et-Oise, pour qu'une action conjointe soit entreprise.

Voici des extraits de lettres qui ont été adressées à cet effet.

Monsieur le Président du Syndicat des Communes de la Banlieue de Paris pour les Eaux, 2, rue Lobau, Paris (4°)

Objet : Contrôle de l'eau distribuée dans la Commune.

Monsieur le Président et Cher Collègue,

De nombreuses réclamations me sont parvenues à la Mairie, en particulier des habitants du lotissement du Parc de Sceaux, quant à la qualité de l'eau distribuée aux abonnés.

l'eau distribuée aux abonnés.
Il est de fait que l'eau mise à la disposition des usagers est pratiquement imbuvable pure et que la forte cdeur de chlore qui se dégage lors du puisage

forte cdeur de chlore qui se dégage lors du puisage est particulièrement désagréable.

Par le même courrier, je demande au Service de Contrôle des Eaux de la Ville de Paris, de procéder au plus tôt aux analyses qui s'imposent et il me serait agréable que vous appuyiez de toute votre autorité l'examen de cette importante question.

Je vous prie d'agréer...

Le Maire: E. GULDNER.

Monsieur le Chef de Service de Contrôle des Eaux de la Ville de Paris 26, boulevard Jourdan, Paris (14°)

Monsieur le Chef de Service,

J'ai l'honneur de vous informer que de nombreuses plaintes sont parvenues à la Mairie, signalant la qualité de l'eau distribuée aux abonnés de Sceaux, en particulier dans le lotissement du Parc de Sceaux. Je puis d'ailleurs personnellement attester que l'eau est imbuvable depuis quelques semaines.

Je vous demande de bien vouloir faire procéder d'urgence aux analyses qui s'imposent et de prendre les mesures nécessaires pour remédier à cet état de choses.

Je vous prie d'agréer...

Le Maire: E. GULDNER.

BIJOUTERIE - HORLOGERIE - ORFEVRERIE TRANSFORMATIONS DE BIJOUX - REPARATIONS GARANTIES

## M. Gaunord

114 bis, rue Houdan - Téléphone: ROBinson 17-30

CADEAUX

## LIBRAIRIE VOLTAIRE

LIBRAIRIE - PAPETERIE CLASSIQUE - CADEAUX

112, rue Houdan, SCEAUX Tél.: ROBinson 19-50

## COMESTIBLES VINS FINS

## L. BANDIERA

Traiteur

Spécialités Françaises et Etrangères

140, rte d'Orléans, SCEAUX Tél.: ROB. 86-31

LIVRAISON A DOMICILE

## MUNICIPALES

## LETTRE ENVOYEE AUX MAIRES DES DEPARTE-MENTS DE SEINE ET SEINE-ET-OISE.

Monsieur le Maire et Cher Collègue,

Vous avez certainement constaté que l'eau est devenue absolument imbuvable dans nos Communes. Le goût de phénol et de chlore est extrêmement prononcé et se communique aux aliments et aux boissons par la cuisson. J'ai déjà signalé cet état de choses au Président

du Syndicat des Communes de la Banlieue de Paris

pour les Eaux.

l'envisage de faire voter une motion à ce sujet par le Conseil Municipal de Sceaux.

Vous êtes assurément convaincu comme moi, qu'il s'agit d'une affaire extrêmement importante du point de vue sanitaire et que fournir une eau buvable à la population est un des devoirs essentiels des services publics.

C'est pourquoi, pour avoir quelques chances d'aboutir à un résultat, je pense qu'il serait bon que des motions semblables soient votées par tous les Conseils municipaux de toutes Communes intéressées.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Maire et Cher Collègue, l'expression de mes sentiments distingués. Le Maire: E. GULDNER.

Selon les informations que nous avons pu recueillir, il apparaît que les installations filtrantes sont insuffisantes non seulement par leur surface, mais aussi par leur équipement. Il est nécessaire de remplacer les installations actuelles de filtration lente par un dispositif de filtration rapide précédé d'une floculation et d'une décantation. Des essais ont été effectués dans ce sens dans une station expérimentale établie à Boulogne.

Nous tiendrons nos lecteurs informés des réponses obtenues à la suite de nos démarches et, en particulier, de l'état des travaux entrepris à l'usine de Choisy-le-Roi, dont dépend la Ville de Sceaux.

### LE DRAPEAU TRICOLORE AU CIMETIERE.

Sur la suggestion du Préfet de la Seine avec l'accord empressé et la coopération de l'Association des Anciens Combattants, la Municipalité a installé un mât destiné à faire flotter le drapeau tricolore au-dessus des tombes militaires du cimetière de

La flamme a été hissée à l'occasion des cérémonies du 11 novembre. Elle veillera désormais en permanence sur ceux qui sont morts pour la France.

### LES ARBRES GENENT L'ECLAIRAGE.

Après la chute des feuilles les branches d'arbres ne gênent plus l'éclairage public, mais il faut prévoir le printemps et c'est le moment des élagages.

La Municipalité a demandé à l'Administration

des Ponts-et-Chaussées de procéder aux élagages nécessaires pour les arbres des voies départementales qui doivent conserver leur voûte de feuillage mais doivent aussi être correctement éclairées.

mais doivent dussi ette contectement extendess.

Elle demande aux particuliers dont les arbresrisquent de contrarier le rayonnement des foyers d'éclairage public de prévoir les émondages néces-

### POUR LA PROPRETE DE NOS RUES.

Un certain nombre de Scéens déposent devant leurs portes des poubelles non réglementaires et en particulier dépourvues de couvercles. L'hygiène de nos rues est compromise et le vent enlève les papiers pour en joncher le sol, même si nos cantonniers l'ont préalablement nettoyé. Il est instamment recommandé à tous ceux qui ne respectent pas les prescriptions réglementaires à ce sujet de faire vite le petit effort nécessaire, dans l'intérêt de

### CENTRE SOCIO-EDUCATIF DES BLAGIS.

Au cours de sa séance du 17 novembre 1961, le Conseil Municipal a adopté à l'unanimité le projet de construction d'un Centre Socio-Educatif dans le quartier des Blagis.

Ce projet, rapporté par M. P. Monceaux, Conseiller Municipal, comprend essentiellement l'aménagement au-dessus du marché des Blagis situé à l'angle de la rue du Docteur-Roux et G.-Clemenceau, d'une salle de réunion polyvalente et de locaux

destinés à la jeunesse.

L'importance prise par le quartier des Blagis, qui compte plus de 20.000 hobitants dans un rayon d'un kilomètre autour du clocher de Saint-Stanislas, rend, en effet, absolument indispensable l'aménagement des installations culturelles, complètement oubliées lors de la construction de la Cité des Bas-Coudrais. — La salle de réunion, de 350 places, sera munie

des installations nécessaires aux projections cinéma-tographiques et d'une petite scène. Les sièges en seront entièrement démontables. Elle permettra aux nombreuses et dynamiques associations du quartier de développer leurs activités, notamment au Ciné-Club, aux Associations Familiales et de Parents d'Elèves et offrira un cadre aux fêtes données par les divers mouvements de jeunesse, par les Associations Sportives et Educatives, secouristes et

— Des locaux pour la jeunesse d'une surface de  $500~\rm{m^2}$  permettront l'installation d'une Maison des Jeunes qui, en relation avec celle de la rue des Ecoles, donnera à nos adolescents le cadre voulu pour une saine détente et une activité culturelle variée.

### LE NOEL DES PERSONNES AGEES.

Les personnes âgées de Sceaux ne disposant que de revenus modestes avaient été touchées en décembre 1960, par la délicate attention du Bureau d'Aide Sociale qui leur avait offert un spectacle de variétés et — surprise — un colis.

Le 29 décembre prochain, à l'occasion des fêtes de fin d'année, une nouvelle surprise attend nos concitoyens âgés, qui recevront en temps utile une invitation à leur domicile.

### COLIS AUX SOLDATS.

Comme chaque année à l'occasion de Noël la Ville de Sceaux a fait parvenir un colis à chacun des 90 Scéens actuellement sous les drapeaux.
Ces colis sont confectionnés avec le concours bénévole du comité local de la Croix-Rouge.
Nous profitons de l'occasion qui nous est offerte pour demander aux familles de nos soldats de nous signaler les changements d'adresse éventuels, afin que nos jeunes compatriotes puissent recevoir régulièrement des nouvelles de Sceaux par le moyen du «Bulletin Municipal».

### SUBVENTION AU CLUB BOULISTE DES BAS-COUDRAIS.

Le Conseil municipal du 17 novembre a décidé de voter une subvention au Club bouliste des Bas-

L'activité de cette Société, dont le nombre des adhérents va croissant chaque année, n'est plus à démontrer. Nous aurons l'occasion de parler plus amplement de cette association lors du concours fédéral de boules de 1962. A cette séance du Conseil, des subventions ont

également été votées en faveur des Eclaireurs et Scouts de France, et celle de la mutuelle Saint-Jean-Baptiste a été sensiblement relevée.

CANNAGE DE CHAISES

### G. LEFEBVRE

Aveugle de guerre 27, rue des Cheneaux SCEAUX - Tél. ROB. 15-73

## Entreprise Générale

de tous travaux de bâtiment

## ALALINARD

BUREAUX ET CHANTIERS 4, avenue Jules-Guesde Tél.: ROB. 11-76

Brasserie de l'Epi d'Or F. SALSON 7, av. Jules-Guesde, SCEAUX Téléphone: ROB. 03-53

## LE FLORIAN

R. BONNEMAISON

CAFE-RESTAURANT

37, rue Houdan, SCEAUX Tél.: ROB. 02-95

### LE PASSE LE PRÉSENT

198, rue Houdan, SCEAUX Angle de la Gare Métro : Robinson Angle de la Gare

Téléphone: ROB. 55-59

Tous objets anciens et modernes Meubles - Objets d'art - Lustrerie Bibelots - Tapis - Orfèvrerie Tableaux - Linge - Vaisselle - etc.

ACHAT - VENTE - ECHANGE

SUR RENDEZ-VOUS SE REND A DOMICILE



## NOMBLOT-BRUNEAU

POUR TOUTES VOS PLANTATIONS

BOURG-LA-REINE — Boîte Postale nº 5 — ROBinson 05-02

## A. DELAGE & Cie

TRAVAUX PUBLICS ET PARTICULIERS

52 - 54, avenue de Robinson PLESSIS - ROBINSON

Tél.: ROBinson 02-35

## SIMCA

Ets M. BILLET

CONCESSIONNAIRE

11, rue de Penthièvre, Sceaux Téléphone: ROBinson 19-49

### FLEURS NATURELLES

M. Tourrette

71, RUE HOUDAN
---- SCEAUX ----

Téléphone: ROBinson 26-42

« F LEUROP »
« INTERFLORA »

### GILBERTE et JEAN

COIFFURES DAMES
PARFUMERIE - ESTHETIQUE
27, rue Houdan, SCEAUX
Téléphone: ROBinson 20-81

### COMMENT S'EXPLIQUE LA TRES FORTE AUG-MENTATION DE LA CONTRIBUTION MOBI-LIERE CETTE ANNEE?

La contribution mobilière a subi cette année, dans les communes en expansion, une forte augmentation par rapport à l'an dernier. A Sceaux, cette augmentation est d'environ 50 %, bien que le nombre des centimes votés par le Conseil municipal ne soit que de 26 % supérieur à l'an dernier.

Le Maire a adressé à ce sujet à M. le Préfet de la Seine une lettre dont on trouvera le texte cidessous.

Rappelons que ce sont les «centimes» communaux, qui demeurent le principal impôt perçu au profit des collectivités locales, jusqu'à ce que la réforme des impôts communaux, décidée en 1959, ait pu recevoir application.

Avant l'impôt sur les revenus, l'Etat percevait quatre grandes contribution, appelées souvent « les quatre vieilles » : contribution foncière bâtie, foncière non bâtie, contribution mobilière, patentes. Chaque fois que l'Etat percevait un franc de ces contributions, la commune pouvait y ajouter un centime ; d'où le nom de centimes additionnels, les impôts d'Etat étant les « principaux » et les centimes perçus au profit de la commune venant en addition. Ces « quatre vieilles » ont été supprimées comme impôts d'Etat en 1917, mais elles servent encore de base de calcul pour les impositions communales. Les « principaux » de ces contributions sont donc à l'heure actuelle « fictifs ».

L'administration des contributions directes indique au Maire le montant des principaux fictifs, c'est-àdire ce qu'auraient dû rapporter les « quatre vieilles » à l'Etat dans la commune, si elles étaient encore perçues. On en déduit facilement la valeur du centime dans la commune, et le Conseil municipal vote le nombre de centimes nécessaires pour équilibrer le budget communal, sans avoir la possibilité de voter plus de centimes sur telle « vieille ».

De temps à autre l'administration des contributions directes réévalue ces principaux fictifs pour tenir compte de l'augmentation des immeubles bâtis, des locaux d'habitation et de la valeur locative. Cette réévaluation se fait nécessairement « à l'estime », puisque la part de l'Etat n'est plus perçue en fait.

A Sceaux, il n'y avait plus eu de réévaluation du principal fictif de la contribution mobilière depuis 1956, ce qui explique son relèvement assez fort cette année.

12 décembre 1961.

Monsieur le Préfet de la Seine, Direction des Affaires Départementales et Générales Sous-Direction des Communes Bureau des Finances Communales 2, rue Lobau, Paris (4°)

Monsieur le Préfet,

J'ai l'honneur d'attirer votre attention sur les inconvénients résultant de la procédure suivie par les services qualifiés pour porter à la connaissance des communes la réévaluation des principaux fictifs servant de base au calcul des impositions locales.

## ACTIVITÉS MUN

C'est ainsi que je n'ai été informé de l'augmentation de la valeur du centime pour la Ville de Sceaux que par votre lettre du 4 août 1961. Or, d'une part, il n'était pratiquement pas possible, à cette date, en pleine période de vacances, de réunir le Conseil Municipal pour lui demander de procéder à un nouvel examen du Budget Primitif 1961. D'autre part, l'Assemblée Municipale ignorait encore à cette époque la valeur du centime-lefranc de chacune des contributions, et n'aurait donc pas été en mesure de modifier le budget en connaissance de cause. Le résumé du rôle sur lequel figurent les renseignements ne nous est, en effet, parvenu que le 4 novembre 1961.

La conjugaison de l'effort fiscal décidé par le Conseil Municipal, portant le nombre des centimes de 23.834,2 à 30.251,4 (+ 26,9 %), et de la réévaluation du principal fictif de la contribution mobilière décidée par l'Administration des Contributions Directes (le centimele-franc passant de 10,90 à 15,70) a entraîné une augmentation de cet impôt d'environ 50 %. Vous comprendrez aisément qu'un tel relèvement ait suscité une certaine émotion parmi les contribuables de Sceaux.

Je n'ignore pas que d'autres communes de la Seine ont eu la même surprise, mais vous estimerez certainement, comme moi-même, qu'il serait préférable que les municipalités soient averties de la réévaluation des principaux fictifs avant l'époque où elles doivent normalement voter leur budget primitif.

Je me permets de vous demander instamment de bien vouloir intervenir auprès de l'Administration des impôts et donner des instructions à vos services dans ce sens.

Veuillez agréer, Monsieur le Préfet, l'expression de mes sentiments dévoués.

E. GULDNER.

### LA BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE.

Le 7 novembre dernier on inaugurait officiellement à la Bibliothèque Municipale la nouvelle Salle des Jeunes qui, nous le rappelons, est destinée aux lecteurs jusqu'à 16 ans. Autour de M. Caraman, représentant Monsieur le Maire empêché, et de Mme Le Chevallier s'étaient groupés les directeurs et directrices des écoles de la Ville, assistés de quelquesuns de leurs professeurs, les représentants des mouvements de jeunesse, M. Manoat, envoyé par la Direction des Bibliothèques de la Seine, et les membres de la Commission municipale de la Bibliothèque. Réunion amicale et toute simple qui a permis à nos visiteurs de se familiariser avec nos nouvelles installations.

L'inauguration réelle par les jeunes lecteurs s'est faite le jeudi 9 novembre. Leur nouvelle salle semble leur plaire, car en moins d'un mois, nous comptons 173 inscriptions...!

Rappelons les heures d'ouverture:

Mardi: de 16 à 18 heures; Jeudi: de 14 à 18 heures; Vendredi: de 16 à 18 heures.

A côté de la Salle des Jeunes, la Bibliothèque Municipale offre aux étudiants d'anglais, dans de nouveaux rayonnages, la possibilité de consulter le très riche fonds de critique littéraire donné à la Ville par M. L. Ancely.

## MAMY

JOUETS - LAYETTE - PUERICULTURE - VOITURES D'ENFANTS SPECIALISTE TRAINS JOUEF - HORNBY - FLEISCHMANN

14, rue du Docteur-Roux, SCEAUX - LES BLAGIS

## Clinique Chirurgicale

Conventionnée par la Sécurité Sociale Civile et Militaire Les principales Mutuelles - S.N.C.F. - Art. 13

CHIRURGIE GENERALE - RADIOLOGIE

AMBULANCE JOUR ET NUIT

25, avenue Lombart - Fontenay-aux-Roses Téléphone : ROBinson 35-61 et la suite

## UNICIPALES (suite)

### L'ALLOCATION DE LOYER.

Le décret du 15 mai 1961 et une circulaire interministérielle du 7 août 1961 ont fixé les règles d'attribution de la nouvelle allocation de loyer aux personnes ne bénéficiant pas de l'allocation-logement (cette dernière constituant l'une des prestations

Les conditions à remplir sont les suivantes:

1) Les ressources personnelles ne doivent pas dépasser annuellement :

a) pour les bénéficiaires de l'aide aux personnes âgées et de l'aide aux aveugles et infirmes: 2.010 NF, plus le total de l'allocation (ce plafond est augmenté pour les invalides assurés sociaux bénéficiant de l'assistance pour tierce personne);

b) pour les autres personnes: 1.440 NF, plus le total de l'allocation.

2) Ils doivent habiter un local à usage exclusif d'habitation comme locataires ou occupants à titre onéreux et ne pas en sous-louer une partie. Les locataires en meublé ne peuvent bénéficier de l'allocation de loyer.

3) Leur loyer ne doit pas être supérieur par an à: 1.680 NF si le local est occupé par 1 ou 2 per-

2.234.40 NF si le local est occupé par plus de 2 personnes.

4) Ils doivent vivre seuls ou avec leur conjoint ou une ou plusieurs personnes à charge se trouvant dans les mêmes conditions de ressources.

5) Le nombre de pièces du logement doit être de 2 au maximum pour une personne seule, ce nombre étant augmenté d'une pièce en plus par personne supplémentaire.

Le montant annuel de l'allocation s'élève à 75 % du loyer principal dans la limite de 1.200 NF si local est occupé par 1 ou 2 personnes et de 1.596 NF si plus de 2 personnes.

Les demandes doivent être présentées au secrétariat de la Mairie.

### 70.000 ETUDIANTS A PARIS.

Sur 70.000 étudiants qui poursuivent leurs études dans la Capitale, la moitié seulement réside chez leurs parents, l'autre moitié est répartie entre cités, internats, chambres chez les particuliers et à l'hôtel.

Chaque année les étudiants rencontrent de sérieuses difficultés pour pouvoir se loger; la solution serait la construction dans la région parisienne 50.000 chambres pour célibataires et de 13.000 logements pour jeunes ménages.

En attendant que les Pouvoirs publics remédient à cette situation de plus en plus grave, la Munici-palité lance un appel à toutes les personnes qui auraient des chambres d'étudiants disponibles pour la rentrée prochaine.

Il est rappelé que le service du logement du C.O.P.A.R. (Centre Régional des Œuvres Universitaires de l'Académie de Paris), 39, avenue de l'Observatoire, Paris (5°), DAN. 07-49, est habilité à recevoir leurs offres et leur fournira une documentation complète sur les conditions de confort demandées et les avantages qu'elles peuvent trouver à louer à des étudiants.

### APPEL DU SYNDICAT D'INITIATIVE.

Comme l'année dernière la Municipalité se pro-pose de placer des sapins illuminés aux différents carrefours de Sceaux. Un grand nombre de Scéens avaient l'an dernier marqué leur satisfaction de voir Sceaux prendre un air de fête à l'occasion de Noël.

Cette année les illuminations seront encore plus nombreuses et M. M. Méry, président du Syndicat d'Initiative, a lancé un appel aux commerçants pour que l'illumination des rues soit complétée harmonieusement par l'éclairage des vitrines.

### REVISION DE LA LISTE ELECTORALE.

Nous rappelons à nos lecteurs certaines disposi-tions essentielles du Code électoral:

1) L'inscription sur la liste électorale est obligatoire.

2) Nul ne peut être inscrit sur plusieurs listes électorales.

3) Peuvent solliciter leur incription:

a) tous les électeurs qui ont leur domicile réel dans la Commune où y résident depuis six mois au moins:

b) ceux qui figurent pour la 5º fois sans interruption au rôle d'une des quatre contributions directes ou au rôle des prestations en nature, ainsi que les membres d'une même famille et les habitants qui en raison de leur âge ou de leur santé auraient cessé d'être soumis à ce dernier impôt;

c) ceux qui sont assujettis à une résidence obliga-toire dans la Commune en qualité de fonctionnaires publics.

Il convient de noter de plus:

1) que les conditions d'âge (21 ans) et de résidence doivent être remplies non à la date de l'ins-cription, mais à celle de la clôture de la note (31 mars 1962);

2) que l'absence de la Commune résultant du service militaire ne porte aucune atteinte aux règles

3) que tous renseignements peuvent être donnés à la Mairie sur les règles spéciales intéressant les citoyens résidant à l'étranger, les militaires et les mariniers (artisans et salariés) et leurs familles.

La révision de la liste électorale a lieu du  $1^{\rm er}$  décembre 1961 au 10 janvier 1962 ; en outre, les réclamations seront reçues jusqu'au 4 février inclus.

Le bureau du Secrétariat est ouvert de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 17 h 45 du lundi au vendredi et de 8 h 30 à 12 h le samedi; de plus, du 16 jan-vier au 4 février, le bureau sera ouvert au public le samedi après-midi de 14 h à 17 h 45, le dimanche de 9 h à 11 h; le dimanche 4 février, les réclamations seront reçues de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à minuit.

Les personnes désireuses d'obtenir leur inscription que la liste électorale de Sceaux n'ont pas à demander leur radiation préalable de la Commune où elles étaient inscrites auparavant.

A l'appui de leur demande, les intéressés devront produire:

1) une pièce d'identité (livret de famille, fiche d'Etat-Civil, livret militaire, carte nationale d'identité, passeport, carte de Sécurité sociale, etc...);

2) une justification soit de domicile réel, soit de six mois de résidence, soit de leur inscription au rôle des contributions (quittance de loyer, d'eau, de gaz ou d'électricité, titre de propriété), extrait du rôle des contributions, etc...).

TOUS TRAVAUX D'IMPRESSION Administration - Industrie Publicité -- Commerce

### IMPRIMERIE A. ROZÉ

74, avenue Général - Leclerc BOURG-LA-REINE - ROB. 05-14

OPTIQUE - PHOTO

### R. BONOT

agréé par la Sécurité Sociale 86. rue Houdan, Sceaux

Téléphone: ROB. 16-26

### LESŒUR

Couleurs - Quincaillerie Verres à vitres - Papiers peints Electricité - Boissellerie Produits d'entretien - Ménage Tout pour le Bricoleur 13, rue Houdan, SCEAUX

Téléphone: ROB. 02-16

### BAZAR DELA GARE

ELECTRICITE MERCERIE -

## Mme Vve V. OKTOLI

149 bis, rue Houdan, SCEAUX

Ouvert le dimanche matin

Téléphone: ROBinson 13-88

DEPANNAGE RADIO - TELEVISION DISQUES ARTICLES MENAGERS RADIO MODERNE 88, rue Houdan, SCEAUX

Téléph.: ROBinson 22-71

OFFICIEL .



## VAUXHALL

PRODUCTION GENERAL MOTORS 1er CONSTRUCTEUR MONDIAL

Concessionnaires Exclusifs

Ets F. LOISEAU et Cie

118, RUE HOUDAN - 3, RUE DE LA FLECHE

SCEAUX — Téléphone : ROBinson 72-50 +

### PATISSERIE CONFISERIE

DANNEBEY et BLANC

## **Bomer & Amary**

Successeurs

21, rue Houdan - Sceaux

LUNCHS - DINERS RECEPTIONS

Tout à votre service à ROB. 00-27

## Photo Ray-Gill

Place de l'Eglise, SCEAUX Téléphone: ROB. 33-09

IDENTITES - PORTRAITS
TRAVAUX AMATEURS
NOIR ET COULEUR

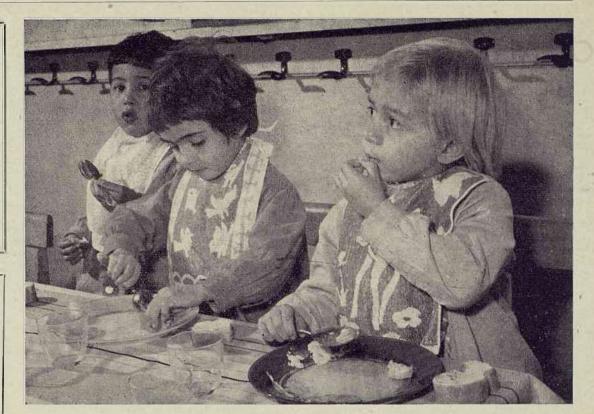


Photo Ray-Gill

### GRAND BAZAR FLORIAN

A. Thiebaut

ARTICLES DE MENAGE

— QUINCAILLERIE —

NOVEMAIL - MECCANO

DINKY TOYS - HORNBY

43, rue Houdan - ROB. 00-38

LIBRAIRIE - PAPETERIE DU LYCEE

## M. DESELLE

TOUTES LES NOUVEAUTES

79, rue Houdan - SCEAUX
TELEPHONE: ROB. 34 - 95

### FLEURS NATURELLES

Toutes plantes de décoration

INTERFLORA

## ALIX & LO

Anc. Etablissements Champion 152, rue Houdan, Sceaux Téléphone : FLO. 14-39

- LIVRE A DOMICILE .

### VISITE DU COMITE D'ADMINISTRATION DE LA CAISSE DES ECOLES.

Les membres du Comité d'Administration de la Caisse des Ecoles ont procédé le samedi 28 octobre à une visite des cantines.

Le menu était le suivant :

Carottes râpées,

Poulet rôti,

Haricots verts et pommes de terre,

Yaourt sucré.

Tous les administrateurs ont pu se rendre compte du bon fonctionnement de ce service grâce, en particulier, aux nouveaux appareils mis à la disposition du personnel.

Le gestionnaire a fait, devant eux, un exposé des prix de revient du repas ; prix intéressant, grâce à une intelligente politique d'achats.

### LES DENREES UTILISEES.

A-t-on une idée des denrées utilisées pour la cantine scolaire ?

En voici un bref aperçu:

Tous les jours, il est livré 150 pains et il en reste rarement.

Suivant la nature et la qualité de la viande, on en cuit de 110 à 150 kg. On imagine facilement l'importance des fours de cuisson.

La viande est fournie par un grossiste des Halles

Le vendredi est le jour des œufs ou du poisson. Il est servi 100 kg de filets de poissons.

Le samedi, le plus souvent, c'est le jour du poulet. 120 volailles pesant 160 kg sont préparées, ce qui exige du personnel un gros effort.

La préparation de la purée, le plat de légume le plus apprécié, exige 300 kg de pommes de terre, 40 litres de lait et de 6 à 8 kg de beurre.

40 à 50 kg de pâtes sont nécessaires pour un service et leur cuisson par grande quantité est délicate si l'on veut les présenter dans les meilleures conditions.

### UN EXEMPLE DE MENUS.

### Semaine du 13 au 20 novembre

### Lundi 13:

Salade de tomates, Rosbeef, Pommes de terre, Poire.

Mardi 14 (journée de grève du gaz et de l'électricité) :

Salade, Jambon, Haricots verts, Petits suisses.

### Mercredi 15:

Salade, Rôti de veau Marengo, Macaroni au gratin, Pommes.

### Vendredi 16:

Salade betterave, Filets de poisson, Pomme à l'anglaise, Pâtisserie.

### Samedi :

Pâté de foie (pour les grands), Salade (pour les plus jeunes), Gigot d'agneau Haricots panachés, Yaourt.

## LA CANTINE SCOLAIRE

La cantine scolaire de Sceaux, gérée par le Comité d'Administration de la Caisse des Ecoles, est devenue un service important : actuellement elle sert tous les jours tout près de 900 repas.

Jadis les cantines avaient été instituées pour favoriser la fréquentation scolaire et aider les familles à revenu modeste. Leur caractère, depuis la dernière guerre a complètement changé. C'est que le mode et le rythme de vie ont bien évolué.

Trop souvent la mère de famille est obligée d'aller travailler au loin; l'obligation d'assurer le repas de midi et la garde de l'enfant pendant l'interclasse poseraient des problèmes presque insolubles si la collectivité n'organisait pas les services indispensables.

De plus, les dangers de la circulation, sont devenus tels que beaucoup de mères estiment, avec juste raison, devoir accompagner leurs jeunes enfants, et cette sujétion entraîne, répétée 4 fois par jour, de lourdes fatigues supplémentaires lorsque le domicile est assez éloigné. Là aussi nécessité d'assurer le repas de midi pour soulager les mamans bien peu aidées.

C'est en fonction de ces besoins que la cantine scolaire devient une nécessité, un service social auquel nous entendons assurer un bon fonctionnement.

Le fait de recevoir et de nourrir un nombre important d'enfants pose aux administrateurs des problèmes délicats à résoudre : il est indispensable d'avoir des réfectoires gais et accueillants et une cuisine aménagée en fonction des services qu'elle doit rendre.

Les anciennes installations datant d'une dizaine d'années et conçues pour 450 rationnaires ne convenaient plus à leurs fonctions beaucoup plus amples. Il a donc été nécessaire de les transformer complètement.

Le principe d'une cantine centrale a été retenu ; la concentration de ces services favorise leur Photo Ray-Gill bonne gestion et leur fonctionnement; les aliments sont placés dans les récipients isothermes et, transportés dans les deux autres groupes scolaires, gardant de cette façon toutes leurs qualités.

Des travaux importants ont été réalisés en 1961 pour que l'ensemble réponde aux besoins essentiels. Un nouveau réfectoire a été aménagé au groupe Centre et surtout la cuisine a été considérablement agrandie; la construction d'une grande chambre froide s'imposait : c'est chose faite; de nouvelles machines ont été acquises pour faciliter le travail du personnel : machine à laver la vaisselle en particulier; les fourneaux ont vu leur capacité considérablement augmentée. Le coût de l'ensemble de ces travaux s'est élevé à plus de 10 millions d'anciens francs. C'est dire l'ampleur de l'effort.

Le service est assuré par un gestionnaire et sept femmes de service. La tâche est lourde et nous sommes heureux de rendre hommage au dévouement de ce personnel.

Les menus sont établis d'une manière rationnelle et conformes aux règles de la diététique. Ils sont aussi variés que possible. Il est toutefois difficile d'apporter un grand choix en ce qui concerne les légumes, il faut s'en tenir aux plats traditionnels acceptés par tous les enfants. Mais il n'est procédé qu'à l'achat d'aliments de première qualité et préparés au beurre.

Nous tenons grand compte des conseils des médecins, inspecteurs des écoles ; les projets de menus élaborés par M<sup>me</sup> Le Chevallier et le gestionnaire leur sont soumis. Eux-mêmes viennent contrôler la qualité des aliments servis.

Nous n'ignorons pas la difficulté de notre tâche, il est en la matière très difficile, tant les goûts sont divers, de satisfaire chacun. Cependant, nous pouvons arfirmer que les enfants trouvent à notre cantine une nourriture équilibrée, saine et savoureuse, la mieux adaptée à leur âge et aux besoins de leur organisme.

## CITROEN

## A. BESOMBES

2 à 8. RUE DE FONTENAY

Téléphone: ROBinson 16-77

## LA NOUVEAUTÉ

Mme D. LEPETIT

Gaines « Chantelle » - Corsets Soutien - Gorge « Lou - Star -Empreinte » - Lingerie « Neyret -Kayser - Lejaby » Bas « Exciting - D.D. »

19, rue Houdan, SCEAUX Téléphone: ROB. 41-17

## L'ÉMERAUDE

LAFFERE-SEURAT

HORLOGERIE - BIJOUTERIE Réparations - Transformations

JOAILLERIE - ORFEVRERIE Réargenture

33, RUE HOUDAN

SCEAUX

### BAR -- RESTAURANT

Salle pour Noces et Banquets

## L'OASIS

Centre Commercial Les Blagis S C E A U X

Téléphone: FLO. 13-81

## **EXTERNAT**Ste-Jeanne-d'Arc

OBLATES DE L'ASSOMPTION

COURS SECONDAIRE

27, rue des Imbergères Tél.: ROBinson 13-08

# LA MAISON DES JEUNES EST OUVERTE A TOUS

Les Jeudis et Samedis de 16 h. à 20 h.

21, rue des Écoles S C E A U X

Age minimum

### GALLET, DELAGE et C1e

\*

17, RUE DU 14-JUILLET

KREMLIN-BICETRE (Seine)

Tél. ITA. 05-53 - 21-53 - 21-54

- Eclairage public -- Signalisation -Réseaux électriques H.T. et B.T.

Force - Lumière

## LES AMIS DE LA MUSIQUE DU CANTON DE SCEAUX.

La VI<sup>\*</sup> Saison des « Amis de la Musique du Canton de Sceaux » est commencée. Cette association organise maintenant chaque hiver sept concerts pour permettre aux habitants de la banlieue Sud qui ne peuvent aller à Paris, de pouvoir écouter sur place de la belle musique.

Le concert du mois d'octobre nous a permis d'entendre le fondateur et président de l'association, Alfred Loewenguth, qui a interprété très brillamment avec Françoise Doreau, trois magnifiques sonates de Bach, Brahms et Beethoven pour plano et violon.

Au mois de novembre, le célèbre Quatuor Stross, de Munich, α bien voulu αccepter de venir jusqu'à Sceaux.

Et le dimanche 10 décembre, nous avons en le plaisir d'écouter Jacqueline Eymar, dans un récital de piano.

Nous rappelons que ces concerts ont lieu le dimanche après-midi, ce qui permet aux enfants et aux jeunes de venir nombreux à la première séance de 15 h 15, ou « Concert d'Initiation » qui leur est réservée. Le concert pour les adultes commence à 17 h.

Tous renseignements à la Mairie de Sceaux cu au Secrétariat des A.M.C.S., 88, rue du Lycée (ROB. 34-52 le vendredi après-midi).

Mais les Amis de la Musique du Canton de Sceaux ont aussi leur orchestre... Celui-ci, après un concert très réussi en mai à Fontenay-aux-Roses et une interruption due aux vacances, a repris ses activités.

Alfred Loewenguth assure toujours la direction artistique de cet ensemble, composé d'ailleurs de semi-professionnels ou d'excellents amateurs, mais la baguette est maintenant tenue par Claude Theuviny qui a le mérite d'avoir dirigé plusieurs formations importantes, à Grenoble notamment.

C'est un musicien distingué, qui conduit avec autorité et possède une collection de partitions extrêmement variées.

De nouveaux violons, altos et violoncelles, une contrebasse et un cor sont venus compléter les instruments. Les répétitions ont lieu régulièrement deux fois par mois, le jeudi à 20 h 45 Salle Municipale, 95, rue Houdan (pour toutes précisions prière de téléphoner à ROB. 70-76).

L'orchestre travaille sérieusement en vue du concert qui aura lieu le 6 mai et au cours duquel seront présentées des œuvres de Delalande, Bach, Haydn et Hindemith. Nul doute que ce concert ne soit un grand succès...

### BIENVENUE AUX NOUVEAUX SCEENS.

Signalons à nos lecteurs le départ de M. l'Abbé Naudin et de M. l'Abbé Augeraud tous deux vicaires à Saint-Jean-Baptiste de Sceaux.

Nous sommes assurés que nos concitoyens garderont d'eux le meilleur souvenir.

Ils sont remplacés par M. l'Abbé Weymel et M. l'Abbé Jandot, auxquels nous souhaitons la plus cordiale bienvenue.

## SCEAUX 1

## MESSE DE REQUIEM DE LA CROIX-ROUGE FRANÇAISE.

Le dimanche 12 novembre, le Comité de Sceaux de la Croix-Rouge Française, l'Association des Anciens Combattants et la 363° section des Médaillés Militaires avaient invité les anciens combattants du canton de Sceaux à assister à une messe de requiem célébrée en l'Eglise Saint-Jean-Baptiste.

L'allocution a été prononcée par M. l'Abbé Weymel, commandant de réserve. On remarquait la présence des présidents de nombreuses associations voisines, précédées de leurs drapeaux.

Un vin d'honneur a réuni les participants après la cérémonie.

### ASSOCIATION SPORTIVE ET ATHLETIQUE SCEENNE.

Nous avons annoncé précédemment la participation de l'équipe Senior I masculin au Championnat de France (division Excellence) et de l'équipe Senior I féminine au Championnat de Paris (promotion Excellence).

L'équipe masculine a été incorporée dans une poule difficile où les adversaires sont d'un niveau élevé. L'équipe S.C.M. Le Mans ne compte-telle pas deux internationaux? Sur 6 matches disputés, elle en a gagné deux et subi quatre défaites dont deux par deux points:

eux par deux points:
A.S.A.S. bat U.S.C. Amiens: 40-38;
B.A.C. Calais bat A.S.A.S.: 84-41;
A.S.A.S. bat C.O. Billancourt: 47-36;
A.G. Thumeries bat A.S.A.S.: 59-57;
S.C.M. Le Mans bat A.S.A.S.: 88-40;
A.J. Jœuf bat A.S.A.S.: 59-57.

L'équipe Senior féminine n'a pas connu la défaite depuis le début de la saison. La marge qui la sépare de ses concurrents est telle qu'on peut être certain de la voir retrouver sa place en division d'Excellence nationale. Ses résultats sont brillants qu'on en juce :

### Championnat:

A.S.A.S. bat C.O. Parisien: 41-18; A.S.A.S. bat J.D.A. Ménilmontant: 62-22; A.S.A.S. bat Banque de France: 80-19; A.S.A.S. bat E.S. Mont-Valérien: 60-12; A.S.A.S. et L.F. Saint-Maur: 37-37.

### Matches amicaux:

A.S.A.S. bat P.T.T. Paris: 31-20; A.S.A.S. bat Cheminots Sports Paris: 37-18; A.S.A.S. bat U.S. Métro: 54-38; A.S.A.S. bat A.P.S.A.P.: 29-25; A.S.A.S. bat V.G.A.L.: 29-21.

### INAUGURATION DU LOCAL DE LA MUSIQUE.

Le 3 décembre avait lieu l'inanuguration du nouveau local des Tambours et Clairons de Sceaux dans les sous-sols de la Bibliothèque, avenue Gaston-Berger. De nombreux Scéens et, en particulier, tous les présidents d'associations avaient tenu à marquer toute leur sympathie à la Société des Tambours et Clairons dont le concours toujours bénévole est unanimement apprécié dans toutes les manifestations scéennes.

Un vin d'honneur offert par la Municipalité devait réunir ensuite les participants à l'ancienne Mairie.

Nous croyons devoir traduire les sentiments de la population en félicitant particulièrement le Président, M. Dasvid et le chef de musique, M. J. Joncquet, pour les progrès réalisés par notre sympathique Société des Tambours et Clairons.

Société anonyme au capital de 20.000.000 de F ou 200.000 NF

### ENTREPRISE TERRAZ

70, rue Fernand-Pelloutier, BOULOGNE (Seine)
R.C. Seine 57 B 888 Tél. VAL. 08-10 et 08-11
C.C.P. Paris 14.949-20

## TOUT POUR L'ENFANT CONFECTION — JOUETS — VOITURES D'ENFANTS

Mic

4, rue du Docteur-Berger (face l'Eglise) - ROB. 19-46

### MADAME GERMAINE SMADJA

PREPARATION AU CONSERVATOIRE

Premier Prix du Conservatoire de Paris Soliste des Grandes Associations Symphoniques et des Radiodiffusions Française et Etrangères Professeur à la Schola Cantorum Attachée au Conservatoire de Paris

Résidence Penthièvre, 17, rue Penthièvre, SCEAUX - ROB. 92-03

## FORMATIONS

### AMIS DES JARDINS DE LA VILLE DE SCEAUX.

Dans le cadre des activités de la Société «Les Amis des Jardins de la Ville de Sceaux» avait lieu le dimanche 27 novembre à l'Hôtel de Ville, la remise des récompenses aux lauréats des meilleurs jardins de Sceaux pour l'année 1961.

Après une courte allocution de M. Bélot, président et professeur d'arboriculture, M. Guldner, Maire de Sceaux, devait souligner tout l'intérêt de l'activité de la Société, qui groupe une centaine d'adhérents et contribue, en créant une émulation dans l'entre-tien des jardins, à embellir la Ville de Sceaux.

Au cours de cette petite fête des amis de la nature, des prix ont été décernés à M<sup>me</sup> Quet, MM. Pillebove, Jacquelin, Gavault, Ablé, Rose, Maître, Piccinin, Motron, Léonard.

Notons que la Société est ouverte à tous et permet, par des échanges d'expériences et des conseils éclairés, d'aider ceux qui à des titres divers veulent travailler la terre (potagers, fleurs, arbres,

Des renseignements peuvent être fournis à la Mairie de Sceaux.

### CENTRE CULTUREL DE SCEAUX.

Dans le cadre des activités de l'Association des Nuits de Sceaux, une conférence a eu lieu le 23 novembre dernier. Elle avait pour thème, dans le cadre du programme, « Connaissance du Monde », « Douce et rude Norvège ». Récit de Gabriel Lingée, avec présentation des films en couleurs au cinéma

Signalons que toutes les activités du Centre culturel, après une courte interruption pendant les fêtes de Noël, reprendront le jeudi 4 janvier au matin.

Enfin, une réunion générale du Centre est prévue pour le dimanche 4 février. Il sera prudent de retenir ses places à l'avance au secrétariat : 18 bis, rue de Penthièvre à Sceaux.

### « BRIGADIER, VOUS AVEZ RAISON. »

Sous cette rubrique, nous rappellerons aux Scéens les prescriptions réglementaires que chacun, nous en sommes persuadés, aura à cœur de respecter, car l'harmonie de la vie en communauté exige une discipline librement consentie.

Extrait de l'article 10 du règlement de l'arrêté municipal concernant la propreté et la salubrité:

### Article 10

Il est défendu d'étendre aux croisées donnant sur la voie publique, pour les y faire égoutter ou sécher, des pièces de linge ou étoffes quelconques.

Il est interdit de secouer sur la voie publique, après dix heures du matin, des tapis ou autres obiets pouvant salir, gêner ou incommoder les passants.



### LA CHORALE « A CŒUR JOIE » EN YOUGO-SLAVIE.

Le 18 novembre, les animateurs de la chorale « A Cœur Joie » avaient convié leurs nombreux amis à assister à une soirée de projections sonorisées relatant le séjour effectué par 45 choristes en août dernier en Yougoslavie.

Cette soirée fut pleinement réussie et « La Villanelle », à cette occasion, a présenté au public scéen une partie des chants interprétés au concert de Sibenik. Notons également que la chorale « A Cœur Joie » a participé, lors de ce séjour en Yougoslavie, cu festival de Dubrounik.

### SCEAUX PRIVE DE TELEPHONE.

Le 15 novembre un incendie s'est déclaré dans une baie du Central téléphonique de Sceaux où sont installés les relais. De ce fait 350 câbles repré-sentant 12.000 fils ont été coupés. Environ 10.000 abonnés étaient privés brusquement de téléphone. 1.200 lignes disponibles ont permis de rétablir le téléphone aux abonnés prioritaires (médecins, services publics, etc...).

Les travaux de préparation nécessitant plus de 24.000 soudures ont imposé une présence presque continue du personnel à raison de deux postes de 10 heures, soit 20 heures sur 24.

Il convient de souligner la célérité avec laquelle ces travaux ont été menés à bien et de féliciter le personnel des P. et T. de la diligence dont il a fait preuve. Ajoutons que les risques d'incendie seront moindres à l'avenir, car les câbles ont été entourés d'un matériau ininflammable qui a remplacé le coton et la paraffine.

A ce sujet signalons aux utilisateurs qu'une réduction de 20 % du montant de leur abonnement sera opérée sur le relevé des mois de janvier et février 1962.

## PIANO et SOLFEGE COURS DE M<sup>11e</sup> DEFRESNE

Lauréate du Conservatoire de Paris 1, rue du Maréchal-Joffre 95, rue Houdan, SCEAUX REPRISE DES COURS : DEBUT OCTOBRE 1961

Examens trimestriels par Grands Maîtres

Renseignements et Inscriptions à ROB. 92-25, matin 8 à 9 h.

### TELEVISION - RADIO Dépannages rapides toutes marques Disques - Electro-ménager

## TELE - PHILIPS BLAGIS

Distributeur officiel



CENTRE COMMECIAL DES BLAGIS - SCEAUX Tél. FLO. 15-00

### LIBRAIRIE - PAPETERIE

Madame J. BLECHAROFF 138, rte d'Orléans, SCEAUX Téléphone: ROBinson 68-25

Littérature Générale Livres d'Enfants - Stylos Papeterie scolaire et de Bureau Journaux - Revues - Publications

### CLINIQUE DE L'HAY-LES-ROSES

CHIRURGIE GENERALE ET SPECIALISEE ORTHOPEDIE ACCOUCHEMENT GYNECOLOGIE RADIOLOGIE REEDUCATION FONCTIONNELLE

15, RUE DES TOURNELLES L'HAY-LES-ROSES Tél.: ROB. 85-50

## **MESSAGERIES PARIS-SUD**

24, rue Jean-Jaurès, FONTENAY-AUX-ROSES Téléphone: ROBinson 10-21

LOCATION DE VEHICULES - EXPEDITIONS PROVINCE-ETRANGER DEMENAGEMENTS

SERVICE QUOTIDIEN DE MESSAGERIES PARIS-BANLIEUE

- TOUS TRANSPORTS -

FABRIQUE DE LITERIE ET DE COUVRE-PIEDS

VENTE DIRECTE

Fondée en 1926

TISSUS D'AMEUBLEMENT RIDEAUX **VOILAGES** LITS-GIGOGNES **BANQUETTES** -LITS, etc...

E<sup>ts</sup> Albert GELIN

ATELIERS ET BUREAUX:

Concess, Matelas « DUNLOPILLO »

15, avenue G.-Clemenceau - ROB. 17-67

## **POMPES FUNEBRES GENERALES**

Société Anonyme au Capital Libéré de 31.500.000 NF Fondée en 1848

66, boulevard Richard-Lenoir, PARIS (11°) - VOL. 08-90

CONCESSIONNAIRE DU SERVICE DE LA VILLE DE SCEAUX

BUREAU OFFICIEL: 71, rue Houdan - Téléphone: ROBinson 03-04

Avantages spéciaux aux Assurés Sociaux et aux Organismes Mutualistes

AU RENDEZ-VOUS DE CHASSE

Hôtel - Bar - Tabac Restaurant - Noces - Banquets

J. BRUAL

Rond-Point du Petit-Clamart Tél. MIC. 02-97 PARKING VOITURES Fermé le mercredi

VETEMENTS POUR HOMMES, DAMES ET ENFANTS

Modèles exclusifs

9, Centre Comm. des Blagis SCEAUX - Tél. ROB. 76-03 

CUISINE BOURGEOISE-PLATS PRÉPARÉS

L. CHAUVIN 43, rue Houdan - ROB. 02-88 SCEAUX

LÉGUMES CUITS - CUISINE A EMPORTER LIVRAISON DOMICILE

COIFFURE DAMES et MESSIEURS Claude et Thérèse

TRISCOS 102, rue Houdan, Sceaux Téléphone: ROBinson 02-14

### SCEAUX INFORMATIONS (Suite)

### L'AUTOBUS 188.

Voici le texte de la lettre adressée au Maire de Sceaux par le Syndicat des Transports Parisiens au sujet du prolongement de la ligne R.A.T.P. 188:

« Vous avez bien voulu appeler l'attention du Syndicat des Transports Parisiens sur une demande de prolongement de la ligne d'autobus R.A.T.P. n° 188 (branche des Blagis) jusqu'à la station de Sceaux-Robinson.

« J'ai l'honneur de vous faire connaître que, saisi de cette question, après avis de la Commission Technique de Coordination, le Conseil d'Adminis-tration du Syndicat des Transports Parisiens a décidé, dans la séance qu'il a tenue le 27 juillet 1961, qu'il ne serait pas donné suite à cette demande, mais que la Commission Technique de Coordination procéderait à une étude de l'amélioration de la desserte de ce secteur de la banlieue, notamment par le renforcement des lignes existantes ... :

A la suite de cette réponse négative, une nouvelle démarche a été effectuée auprès de la R.A.T.P. Il a été signalé en outre que des habitants de Sceaux, travaillant à Montrouge notamment, ne pouvaient emprunter cette ligne aux heures de pointe, car les autobus sont complets, notamment à l'arrêt de la Vache Noire. Nous informerons nos lecteurs du résultat de ces démarches.

### ASSURANCE EXTRA-SCOLAIRE.

L'Association des Parents d'Elèves du Scolaire des Blagis invite les parents d'élèves à contracter une assurance extra-scolaire qui, pour une somme modique, permet de couvrir les acci-dents que les enfants pourraient causer en dehors de l'école et aussi des risques individuels.

Une permanence fonctionne tous les samedis: 48, rue de Bagneux, de 16 heures à 17 heures.

### UN APPEL DE LA CROIX-ROUGE

Un ancien élève du Lycée Lakanal, qui accomplit en Afrique du Nord une partie de son service militaire, vient de se voir confier l'école d'un village Kabyle, dont les habitants sont d'une extrême pauvreté. C'est en faveur des élèves de cette école, garçons et filles de tout âge, que la section scéenne de la Croix-Rouge Française adresse un pres-sant appel aux familles qui disposent de vêtements devenus inutiles mais en bon état et propres.

Les dons seront reçus au siège de la Croix-Rouge, 95, rue Houdan, tous les jours sauf le dimanche, jusqu'au 10 janvier.

La municipalité s'associe de tout cœur à cet appel, que dicte un simple sentiment d'humanité. Elle fait confiance à la générosité de nos concitoyens et les en remercie d'avance.

### INFORMATIONS EXPRESS.

La Maison des Jeunes et de la Culture de Sceaux se propose d'essayer d'aider les jeunes de la Commune, non seulement pour leurs loisirs, mais aussi pour assurer leur vie quotidienne.

Les Scéens peuvent donc s'adresser à la Maison, 21, rue des Écoles, pour toute demande ou offre de chambre et toute demande ou offre d'emploi.

### DEMANDE -

Ménage retraités cherche place concierges ou gardiens, fourniront toutes références demandées.

Ecrire à Mme Durut, 13, rue Charles-Péguy, Fon-

### HORAIRE DE LA LIGNE DE SCEAUX

### SEMAINE

### Robinson-Paris:

\*\*Solution\*\*: 5.15, 5.35, 5.54, 6.15, 6.35, 6.51, 7.01, 7.11, 7.21, 7.32, 7.42, 7.53, 8.04, 8.15, 8.26, 8.39, 8.53, 9.08, 9.24, 9.44, 10.04, 10.24, 10.44, 11.04, 11.24, 11.44, 12.04, 12.24, 12.44, 13.04, 13.24, 13.44, 14.04, 14.24, 14.44, 15.04, 15.24, 15.44, 16.04, 16.24, 16.44, 17.04, 17.24, 17.44, 18.05, 18.20, 18.40, 19.20, 19.42, 20.02, 20.26, 20.56, 21.26, 21.56, 22.26, 22.56, 23.39, 0.20.

### Sceaux-Paris:

5.18, 5.38, 5.57, 6.18, 6.38, 6.54, 7.04, 7.14, 7.24, 7.35, 7.45, 7.56, 8.07, 8.18, 8.29, 8.42, 8.56, 9.11, 9.27, 9.47, 10.07, 10.27, 10.47, 11,07, 11.27, 11.47, 12.07, 12.27, 12.47, 13.07, 13.27, 13.47, 14.07, 14.27, 14.47, 15.07, 15.27, 15.47, 16.07, 16.27, 16.47, 17.07, 17.27, 17.47, 18.08, 18.23, 18.43, 19.03, 19.23, 19.45, 20.05, 20.29, 20.59, 21.29, 21.59, 22.29, 22.59, 23.42, 0.23 0.23.

### Parc de Sceaux-Paris :

Parc de Scedux-Paris:
5.10, 5.30, 5.50, 6.08, 6.29, 6.46, 7.00, 7.10, 7.20, 7.30, 7.41, 7.52, 8.03, 8.14, 8.25, 8.36, 8.48, 9.02, 9.18, 9.36, 9.56, 10.16, 10.36, 10.56, 11.16, 11.36, 11.56, 12.16, 12.36, 12.56, 13.16, 13.36, 13.56, 14.16, 14.36, 14.56, 15.16, 15.36, 15.56, 16.16, 16.36, 16.56, 17.16, 17.36, 17.56, 18.15, 18.33, 18.53, 19.15, 19.36, 19.56, 20.16, 20.46, 21.15, 21.45, 22.15, 22.45, 23.20, 0.16.

### DIMANCHE

\*\*Robinson-Paris:\*\*
5.15, 5.43, 6.08, 6.33, 6.57, 7.20, 7.42, 8.03, 8.24
8.44, 9.04, 9.24, 9.44, 10.04, 10.24, 10.44, 11,04, 11.24
11.44, 12.04, 12.24, 12.44, 13.04, 13.24, 13.44, 14.04
11.42, 14.44, 15.04, 15.24, 15.44, 16.04, 16.24, 16.44
17.04, 17.24, 17.46, 18.04, 18.26, 18.44, 19.04, 19.26
19.44, 20.04, 20.26, 20.56, 21.26, 21.58, 22.26, 22.56
23.39, 0.20.

Scedux-Paris:
5.18, 5.46, 6.11, 6.36, 7.00, 7.23, 7.45, 8.06, 8.27, 8.47, 9.07, 9.27, 9.47, 10.07, 10.27, 10.47, 11.07, 11.27, 11.47, 12.07, 12.27, 12.47, 13.07, 13.27, 13.47, 14.07, 14.27, 14.47, 15.07, 15.27, 15.47, 16.07, 16.27, 16.47, 17.07, 17.27, 17.47, 18.07, 18.29, 18.47, 19.07, 19.29, 19.47, 20.07, 20.29, 20.59, 21.29, 21.59, 22.29, 22.59, 23.42, 0.23.

5.10, 5.35, 6.00, 6.25, 6.50, 7.12, 7.33, 7.54, 8.15, 8.36, 8.56, 9.16, 9.36, 9.56, 10.16, 10.36, 10.56, 11.16, 11.36, 11.56, 12.16, 12.36, 12.56, 13.16, 13.36, 13.56, 14.16, 14.36, 14.56, 15.16, 15.36, 15.56, 16.16, 16.36, 16.56, 17.16, 17.36, 17.56, 18.19, 18.36, 18.56, 19.16, 19.36, 19.56, 20.20, 20.45, 21.15, 21.45, 22.15, 22.45, 23.20, 0.16 19.36, 19.56 23.20, 0.16.

### LASSAILLY Établissements BICHEBOIS

Société Anonyme au Capital de 2.000.000 de NF

TRAVAUX ROUTIERS - GOUDRONS - BITUMES - EMULSIONS - MATERIAUX ENROBES AMENAGEMENTS DE COURS D'ECOLES - STADES - COURS D'USINE - SOL DE MARCHES - ETANCHEITE

CENTRE REGION PARISIENNE: 45, rue Camille-Desmoulins, ISSY-LES-MOULINEAUX - Tél.: MIC. 35-05 (lignes groupées) SIEGE SOCIAL et BUREAUX: 62, Avenue de Saxe, PARIS-XVº - Tél. SUF. 90-91

COURS MODERNE D'ACCORDEON TOUS MODELES

## Maurice CINQUABRE

1er Prix de la Ville de Paris Solfège - Théorie - Pratique Préparation aux concours

RENSFIGNEMENTS .

77, avenue Bourg-la-Reine SCEAUX - ROB. 20-45

## Fleurs-Jolies

15, Centre Comm. des Blagis



CORBEILLES COURONNES Toutes décorations florales

Tél.: FLO. 01-54

RADIO - TELEVISION ARTS MENAGERS SONORISATION - PHOTO

TOUS DEPANNAGES RAPIDES

### TELE PONT-ROYAL

212, avenue A.-Briand, BAGNEUX Face au Métro Bagneux Téléphone: ALEsia 44-32

Dép. Off. Philips - Schneider Dépan. Télé dimanches et fériés: 2, r. L.-Blum, Sceaux - ROB. 65-87 11 bis, avenue de la Providence - Téléphone : BERny 05-02 -Convention avec la Sécurité Sociale et les principales Mutuelles A 100 mètres de la Gare du

Clinique Chirurgicale

D'ANTONY

CHIRURGIE - RADIOLOGIE GYNECOLOGIE - MATERNITE ACCOUCHEMENT SANS DOULEUR

Métro « Antony » et des Autobus 188 et 196

### JOURNEE DES DONNEURS DE SANG.

A la suite de la Journée des donneurs de sang, le Maire de Sceaux a reçu du Centre national de transfusion sanguine la lettre suivante:

« Monsieur le Maire,

A l'occasion des Journées du Sang organisées en 1961 dans votre Commune, le Centre National a eu le plaisir d'accueillir 236 volontaires, 223 prélèvements étant effectués par notre équipe mobile. Ces résultats, dont je vous communique le détail

ci-dessous:

- Groupe mobile, place de la Mairie: 122 volon-

taires, 114 prélèvements;
— Groupe mobile, Cité Bas-Coudrais: 114 volon-

taires, 109 prélèvements;

sont en nette progression sur ceux enregistrés les années précédentes, et constituent d'ailleurs le record » pour votre Ville. La présence de 100 nouveaux donneurs est un élément supplémentaire de satisfaction.

Je voudrais vous exprimer notre profonde gratitude pour la compréhension avec laquelle vous avez accepté le principe de cette nouvelle sollicitation et pour le précieux appui trouvé dans la préparation de cette manifestation de solidarité, auprès des services de votre Mairie.

Par ailleurs, je vous serais très obligé de transmettre l'assurance de notre sincère reconnaissance à toutes les personnes qui, en la circonstance, ont généreusement répondu à notre appel, soit en offrant leur sang, soit en nous accordant une indispensable collaboration durant la réalisation de ces « Journées ».

En vous remerciant de nouveau de l'accueil rencontré dans votre Ville, je vous prie d'agréer, Monsieur le Maire, l'expression de mes sentiments tout dévoués. »

> Pour le Directeur Général, Par autorisation: Signé: J. GYESSE.

### SERVICE DE GARDE DES MEDECINS

1er TRIMESTRE 1962 **JANVIER** Dr LAVANT Dr GALVIN Dr GUERIN Dr JEANNEST 28 Dr PERIE FEVRIER

Dr VARCHAVSKY Dr VERROUST

18 Dr BLANC 25 Dr BOUIN

Dr CORDIE Dr DEUTSCH

MARS 8 Dr GALVIN 25 Dr GUERIN

### SERVICE DE GARDE DES PHARMACIES 1er TRIMESTRE 1962

Pharmacie LEBLANC, rue du Docteur-Roux : ler janvier, 11 février, 25 mars.
Pharmacie LACOUR, 127, rue Houdan : 7 janvier, 18 février.
Pharmacie LAVERDET, 106, rue Houdan: 14 janvier, 25 février. armacie VIGUIER, rue des Coudrais: 21 janvier, Pharmacie WEBER, 7, avenue des 4-Chemins: 28 janvier,

11 mars. Pharmacie VARIN, 45, rue Houdan: 4 février, 18 mars.

### **ETAT-CIVIL**

### Naissances:

Naissances:

Ritter Armelle; Berthelot Pascal André Gaston; Autie François Dominique Claude; Jolly Luc; Mary Chantal Andrée; Tourgeman Corinne Luce Thérèse; Duhen Elisabeth Marie; Hardelin Françoise Elisabeth Julie Caroline; Blandin Pascale Anne; Brunier Marc Luc Roger; Berné Dominique Marie Gabrielle; Westercamp Franck; Péneveyre Brigitte Françoise; Buffard-Moret Geneviève Anne; Lepouze Sophie Guillemette Nicole; Brunet Arnaud Bernard Pierre; Millon Nadia Paquerette Sylvie; Traillandier Laurent Marie André; Daugy Emmanuel René; Vuillermoz Jean-Luc Claude André; Guillemot Laurent François; Lefebvre François Paul Germain; Cartalier Geneviève Yvette; Barban Alain Edouard Jules; Dauge Isabelle; Ravel Gilles Laurent Yves; Mensuelle Jacques; Beauchamp Jacques; Mercier François Michel; Schmitt Xavier Robert Marie; Le Gall Marc André; Silly Linda Pia; Espagne Agnès Françoise Marie; Berjaoui Omer; Pinaut Sophie Marie Madeleine; Gaillard Jean-Yves Marcel Joseph; Robiano de Saffran Lionel Arnaud; Compagnon Jocelyne Michèle; Le Luc Frédéric Roger; Muteau Michel Stéphane; Rogère Pascal Jean-Pierre; Couvidoux Vincent Bernard; Le Floch Anne Françoise; Duclos Véronique Marie Denise.

### **Publications:**

Publications:

Dame Christian et Christophe Fernande; L'Hermite Pierre et Testard Andrée; Rasoanaivo Jean et Rajaonary Monique; Lapointe Jean et Jacob Denise; Galopin Gilbert et Martin Simonin; Pessina Claude et Le Gac Marcelle; Plisson Bernard et Cosset Josette; Bronicki Lucien et Wander Jehudit; Forner Alain et Bouchet Michelle; Henot Charles et Rousseau Jacqueline; Saulet Philippe et Branche Monique; Grosmangin Gérard et Cavallo Mireille; Sicsic Elie et Brothe Josette; Manières Jean et Nussbaum Adda; Ezavin Yves et Lefaucheux Cécile; Mandon Michel et Hagasse Claudine; Goeury Pierre et Blondet-Desbordes Solange; Mauduit Henri et Saulem Annie; Garcia-Paris Felipe et Guerro-Paris Josefa; Guermeur Robert et Hannhart Marie; Gaber Stevan et Mavromatopoulou Polimnia; Martine Pierre et Jacquinet Michèle; Abraham Jean-Pol et Richard Annie; Yeuillaz Norbert et Hamon Liliane; Pham Ngoc Toi et Vu Thi Uyen; Le Derf Yves-Noël et Mousson Nicolle; Médici Jacques et Paz Marie; Lardemer Claude et Mancuso Danièle; Landy Georges et Elmira Madeleine.

Départ Lucie, veuve Fouquet; Monier Jeanne, veuve Bautz; Coroze Paul; Cassagnes Irène; Cédolin Michèle; Dalvad Robert; Baylion Jacques; Le Rouzes Pierre; Ortoli Louis; Guiard Lucienne, veuve Gricourt; de Sainte Marie Georges; Legrand Joseph; Levenez Amélie, veuve Guillaudeau; Le Guillou Jean-Marie; Foucher Albertine, épouse Durand; Sabino Marius; Nivromont Marcel; Boulay, épouse Blanc Olga; Didelet, épouse Rippe Yvonne; Quet Léon; Couturier Félix; Hummel Juliette, veuve Blanger; Augustin Paul; Régien Marie, veuve Sauger; Potheau Jeanne, veuve Lahaye; Viez Léon; Le Jeune Jeanne, veuve Fourré.

### **NECROLOGIE**

Le 19 octobre est survenu après une longue maladie le décès de M. Quet, employé municipal, âgé de 59 ans.

Que sa veuve veuille bien trouver ici l'expression de nos sincères condoléances.

### La

## Maison de la Presse

\_Germain Basler 98, rue Houdan - ROB. 00-50

JOURNAUX - PUBLICATIONS

LIBRAIRIE - PAPETERIE MARQUINERIE

### DROGUERIE GENERALE SCEENNE

### L. FRELAT

COULEURS - VERNIS -- PAPIERS PEINTS --

LINO - VERRES A VITRES Toutes les Grandes Marques 88, rue Houdon - ROB. 21-49

### MACHINES A ECRIRE ET A CALCULER

Machines à calculer Livraison sur simple coup de téléphone

VENTE —
Location de Machines à Ecrire
ACHAT - ENTRETIEN
REPARATIONS

### IDEAL-MECANIC

62, rue G.-Péri, Montrouge Téléphone: ALEsia 22-75

### Madame J. NOIRIEL Infirmière diplômée d'Etat

SOINS A DOMICILE

21, rue de Penthièvre, Sceaux Téléphone: ROBinson 20-06 ELECTRICITE GENERALE Installation - Lumière Force - Dépannage

### S. BREMEC

9, rue du Docteur-Roux S C E A U X (Les Blogis) Téléphone: ROBinson 33-31 LAINES MARQUE — JOUETS — MECCANO — JEP DINKY TOYS

ARTICLES RELIGIEUX - ELECTRICITE

### LEFEVRE M.

25, rue Houdan, SCEAUX - Tél. ROBinson 19-85

### L'ASSOCIATION DES ANCIENS COMBATTANTS

11 NOVEMBRE — anniversaire de l'Armistice — journée du souvenir. Ces mots sont pour les Français lourds de sens. Ils reprévenir. Ces mois sont pour les français jouras de sens. Ils représentent la volonté d'un pays de ne pas céder devant l'envahisseur. Ils sont l'occasion de commémorer le souvenir de ceux qui sont morts pour la liberté. Ils évoquent les souffrances de ceux qui pendant des années, aux prix de sacrifices incroyables, ont lutté pour défendre le sol de France.

A l'appel des associations d'anciens combattants de 1914-18-1940-45, d'Indochine, d'Afrique du Nord, jeunes et plus âgés, se réunissent pour accomplir un devoir sacré au Monument aux Morts

et au cimetière.

et au cimetière.

Mais il est une autre leçon qui nous est donnée par les anciens du front, c'est l'esprit de franche camaraderie, d'amitié vraie, en dehors de toute considération politique ou confessionnelle qui unit les anciens combattants quel que soit leur âge. Cet esprit est très vivant à Sceaux dans toutes les associations. Parmi celles-ci, parce qu'elle est la plus ancienne, l'Association des Anciens Combattants

de Sceaux a droit à une mention particulière.
Fondée en 1919 sous le nom de Comité d'Action de Sceaux de la lique des chefs de section et soldats combattants, elle s'attache en premier lieu, sous l'impulsion de son Président, le Commandant Pilate, Député-Maire de Sceaux, secondé dans sa tâche par M. J. Rivière, Vice-Président, à rassembler tous les anciens combattants du Canton. L'assemblée générale du 19 février 1929 devait décider son affiliation à l'Union Fédérale des Associations Françaises d'Anciens Combattants et Victimes de Guerre sous le nom « d'Association des Anciens Combattants de Sceaux ».

Le but est d'entretenir les liens de camaraderie, d'entraide et la telle est la devise. L'association ne se préoccupe pas seulement de défendre les droits des anciens combattants, elle adopte un village dévasté de la querre 1914-18

« La Chalade », en Argonne. En 1933 le Président Mau-rice Lievin succède au Commandant Pilate et se dépense sans compter à la cause des anciens combattants. Une grave maladie devait interrompre maladie devait interrompre pendant une certaine période ses activités et c'est M. Deillion, ancien Maire de Sceaux, qui reprend le flambeau. Il est d'ailleurs toujours Président d'honneur de la Société et suit ses activités avec une sollicises activités avec une sollici-tude particulière.

Puis ce fut la guerre 1939-45 et c'est encore au sein des milieux anciens combattants que se manifestent les plus beaux gestes d'entraide : colis du prisonnier, livret du prisonnier. C'est l'actuel Président, M. E. Besnard, qui devait succéder en 1952 au regretté Maurice Lievin. Unanimement apprécié pour sa modération et son dévouement inlassable, M. BESNARD est entouré dans sa tâche d'un bureau composé de la manière suivante:

MM. Maurice MERY, Gaston, FAVRE, Vice-Présidents;
Pierre PIEDFERRE, Secrétaire Général;
Pierre SEURAT, Secrétaire Général Adjoint;
Georges BRIZOU, Trésorier Général;
Louis DASVID, Trésorier Général Adjoint;
Edmond GUILLOIS, Porte-drapeau;
Julien LEDUC, René LESAGE et Marcel COMPTOUR, Commissaires aux comptes;

Julien LEDUC, René LESAGE et Marcel COMPTOUR, Commissaires aux comptes;
Louis DASVID, Philippe GUILLET, Commissaires aux fêtes.

— Une permanence fonctionne tous les premiers dimanches du mois de 10 h à 11 h 30, Café des Félibres, Maison Raoul, 62, avenue du Président-Roosevelt, près du Marché.

— L'effectif de l'Association, qui est de 190 membres, comprend des anciens de 1914-18 - 1939-45, et des jeunes d'Indochine et d'Algérie.

— L'association ravive régulièrement « la Flamme » sur convocation du « Comité de la Flamme sous l'Arc-de-Triomphe ».

— Chaque année elle organise un repas amical à l'occasion du 11 novembre et une galette des rois en janvier. Grâce aux dons nombreux des commerçants de Sceaux, le bénéfice résultant de ces deux manifestations permet d'alimenter la caisse d'entraide destinée à secourir les veuves et les malades.

Comme devait le souligner M. BALENDRAS, Président des Médaillés Militaires, lors du repas du 11 novembre, c'est vraiment l'esprit du

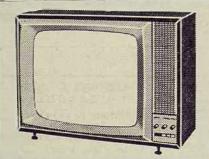
Comme devait le souligner M. BALENDRAS, Président des Middines Militaires, lors du repas du 11 novembre, c'est vraiment l'esprit du Front qui demeure vivant dans le cœur des anciens combattants. Après cette rétrospective trop brève de l'activité d'une des plus belles sociétés de Sceaux, on peut affirmer que si la fidélité au souvenir impose le respect, l'esprit de fraternité qui unit les anciens combattants constitue pour les jeunes un exemple riche en

€ .. seignements.



En dernière minute, nous apprenons le décès de M. Pierre Seurat, Secrétaire adjoint de l'Association des Anciens Com-battants et Trésorier du Syndicat d'Initiative de Sceaux. Que sa veuve, sa famille, ses camarades anciens combattants et ses nombreux amis veuillent bien trouver ici l'expression de nos sincères condoléances et de toute notre sympathie en cette pénible épreuve.

Photo Ray-Gill



### MAISON L'ÉLECTRICITÉ

## RIBET-DESJARDINS

91, avenue du Général-Leclerc - BOURG-LA-REINE - ROb. 06-26



## RENAULT LECONTE-COLLET

CONCESSIONNAIRES



9 & 11, AVENUE PASTEUR BAGNEUX TEL : ALE 99-20



